



# Schmutzwasser- & Tauchpumpe 400 W

**D** Originalbetriebsanleitung



Schmutzwasser- & Tauchpumpe

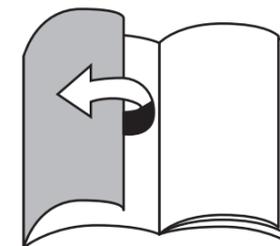
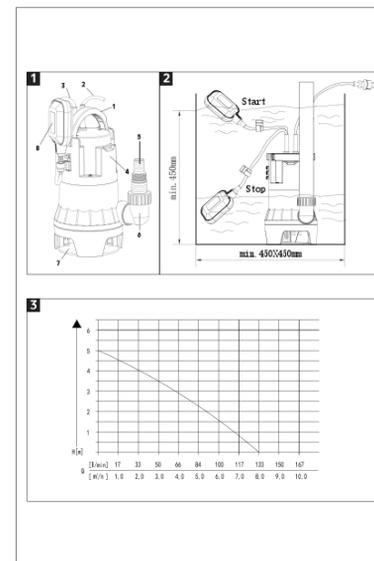


IAN: CSP400LD-5(B)  
793 / 1424117 / 7806740

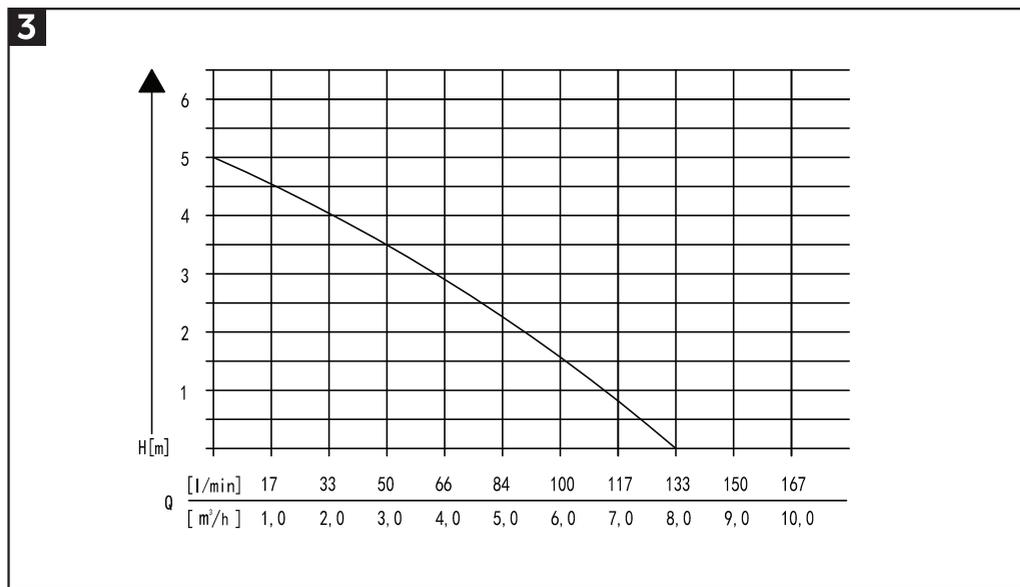
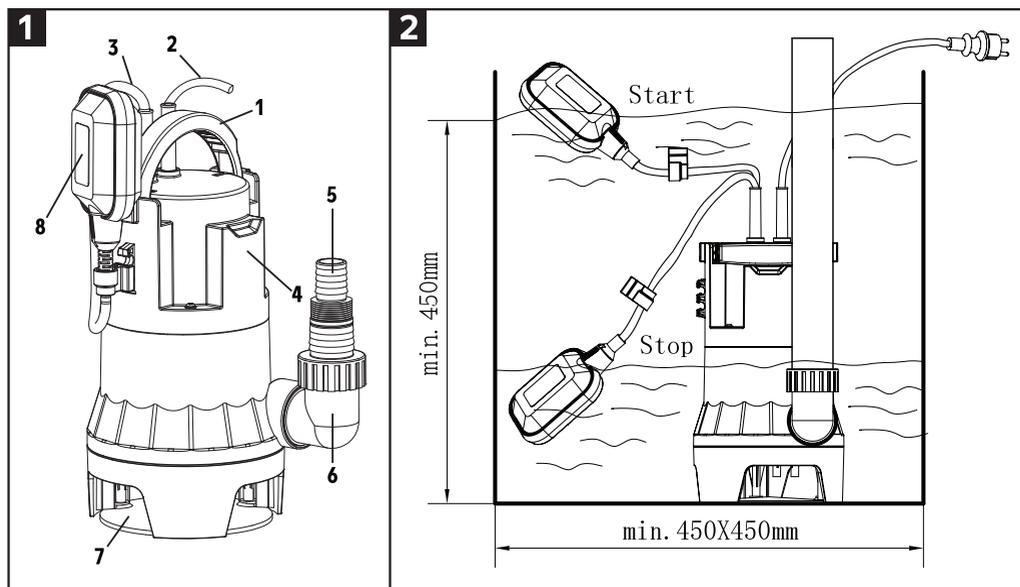
Stand der Information: 09/2021

**D**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



**JOSEF STEINER**



D

JOSEF STEINER

**Inhaltsverzeichnis**

Vor dem ersten Gebrauch.....4  
 Lieferumfang.....4  
 Zeichenerklärung.....4  
 Produktbeschreibung.....5  
 Sicherheitshinweise.....6  
 Montage.....7  
 Inbetriebnahme.....8  
 Bedienung.....8  
 Reinigen und Pflege.....9  
 Wartung und Lagerung.....9  
 Fehlerbeschreibung.....10  
 Entsorgung.....11  
 Technische Daten.....12  
 EG-Konformitätserklärung.....12

**Vor dem ersten Gebrauch**

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

**Lieferumfang**

- 1x Tauchpumpe
- 1x Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an H. u. J. Steiner GmbH

**Zeichenerklärung**

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!

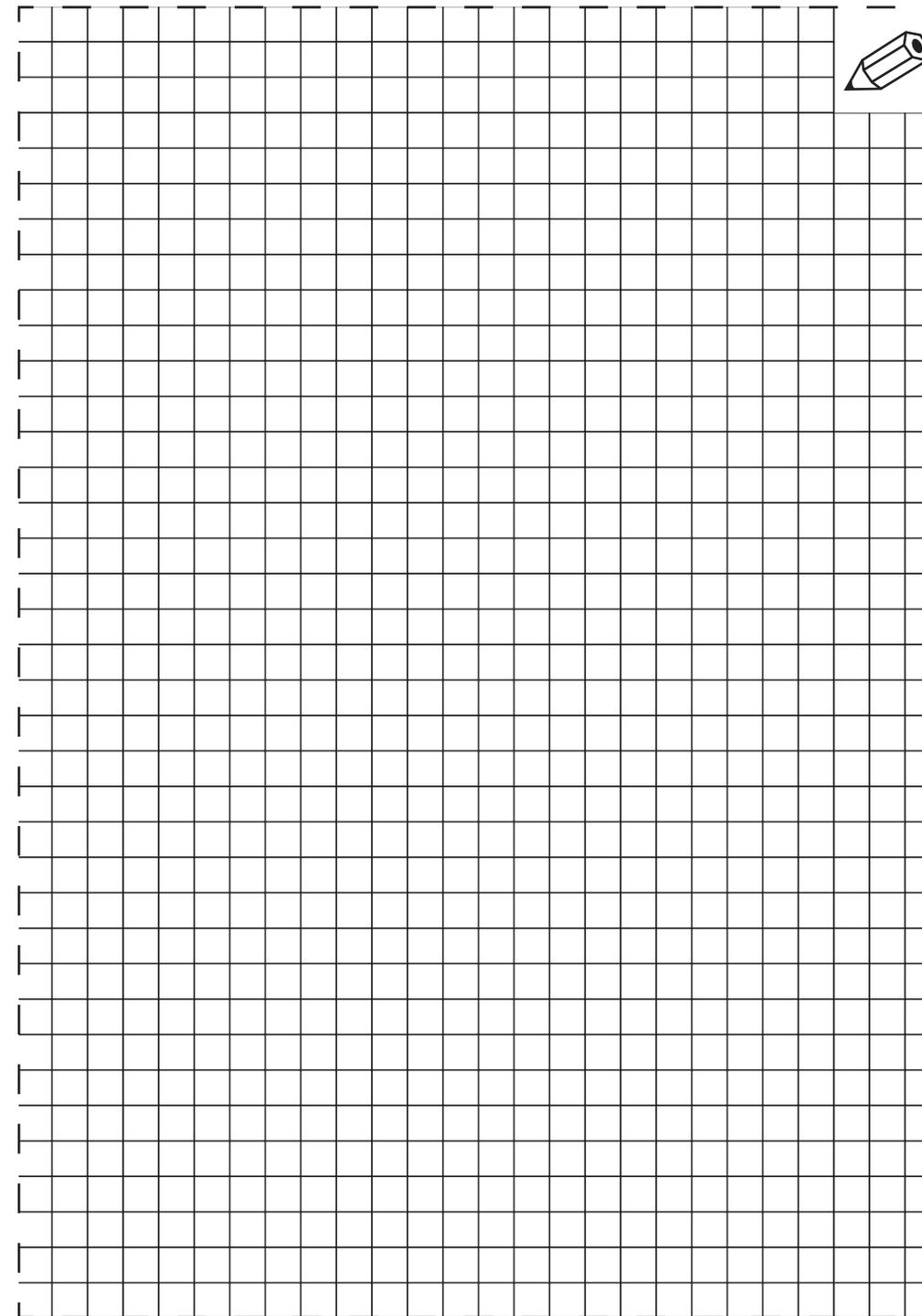


**GEFAHR!** Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**WARNUNG!** Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

**VORSICHT!** Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

JOSEF STEINER



	<b>Achtung!</b> Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche zusätzliche Informationen über die Verwendung.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
<b>IPX8</b>	Schutzart: IPX8

## Produktbeschreibung

In dieser Betriebsanleitung werden verschiedene Modelle von Pumpen beschrieben. Identifizieren Sie Ihr Modell anhand des Typenschildes.

## Teilebeschreibung (siehe Abb. 1)

Nr.	Bauteil
1	Trageriff
2	Anschlusskabel
3	Kabel Schwimmerschalter
4	Pumpengehäuse
5	Kombinippel
6	Anschlusswinkel
7	Ansaugschlitze
8	Schwimmerschalter

## Funktion

Die Pumpe saugt das Fördermedium durch die Ansaugschlitze direkt an und fördert es zum Pumpenausgang. Sie wird durch einen Schwimmerschalter ein- und ausgeschaltet.

## Thermoschutz

Die Pumpe ist mit einem Thermoschutzschalter ausgestattet, der den Motor bei Überhitzung abschaltet. Nach einer Abkühlphase von ca. 15 – 20 Minuten schaltet die Pumpe selbsttätig wieder ein. Betreiben Sie die Pumpe nur, wenn sie vollkommen eingetaucht ist.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Pumpe ist für die private Nutzung in Haus und Garten bestimmt. Sie darf nur im Rahmen der Einsatzgrenzen gemäß den technischen Daten betrieben werden.

Die Pumpe eignet sich für:

- Entwässern bei Überschwemmungen
- Um- und Auspumpen von Behältern
- Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten
- Entwässern von Drainagen und Sickerschächten.

Die Pumpe ist ausschließlich zum Fördern von folgenden Flüssigkeiten geeignet:

- Klarwasser, Regenwasser
- chlorhaltigem Wasser
- Brauchwasser
- Schmutzwasser mit max. 5 % Schwebstoffanteil und einer Korngröße von max. 30 mm Durchmesser.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

## Möglicher Fehlgebrauch

Die Pumpe darf nicht im Dauerbetrieb eingesetzt werden. Sie ist nicht geeignet zur Förderung von:

- Trinkwasser
- Salzwasser
- Lebensmitteln
- aggressiven Medien, Chemikalien
- ätzenden, brennbaren, explosiven oder gasenden Flüssigkeiten
- Flüssigkeiten, die wärmer als 35 °C sind
- sandhaltigem Wasser und schmirgelnden Flüssigkeiten

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG! Verletzungsgefahr** Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie defekte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen reparieren.
- Setzen Sie Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nie außer Kraft.
- Die Pumpe nie am Anschlusskabel hochheben, transportieren oder befestigen.
- Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten an der Pumpe sind verboten.
- Pumpe und Verlängerungskabel nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.
- Beschädigte Pumpen dürfen nicht betrieben werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Diese Pumpe kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Pumpe unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit der Pumpe spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen mit sehr starken und komplexen Einschränkungen können Bedürfnisse über die hier beschriebenen Anweisungen hinaus haben.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Tieren ein bzw. schalten Sie die Pumpe aus, wenn sich Tiere nähern.

## Elektrische Sicherheit



**GEFAHR!** Gefahr beim Berühren spannungsführender Teile! Ein Defekt an der Pumpe oder am Verlängerungskabel kann zu schweren Verletzungen führen!

- Trennen Sie den Stecker sofort vom Netz.
- Schließen Sie das Gerät über einen FI-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom <math>< 30 \text{ mA}</math> an.
- Wenn sich Personen oder Tiere im Wasser (z.B. Gartenteich) befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.
- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen, es darf keine andere Versorgungsspannung verwendet werden.
- Die Pumpe darf nur an einer elektrischen Einrichtung gemäß DIN/VDE 0100, Teil 737, 738 und 702 betrieben werden. Zur Absicherung muss ein Leitungs-Schutzschalter 10 A, sowie ein Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von 10/30 mA installiert werden.
- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind - Mindestquerschnitt  $1,5 \text{ mm}^2$ .
- Kabeltrommeln immer vollständig abrollen.
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand Ihres Verlängerungskabels.

## Montage

### Druckleitung montieren

1. Anschlusswinkel (6) in den Pumpenausgang schrauben.
2. Kombಿನippel (5) in den Anschlusswinkel schrauben.
3. Schlauch am Kombಿನippel befestigen.

## HINWEIS

- Der Kombಿನippel kann entsprechend dem gewählten Schlauchanschluss abgeschnitten werden.
- Nutzen Sie den größtmöglichen Schlauchdurchmesser.
- Verschmutzung der Flüssigkeit kann durch Austreten von Schmiermitteln (für Tauchpumpen und vertikale Nasspumpen, die Schmiermittel enthalten) auftreten (IEC 60335-2-41).

## Inbetriebnahme

### Sicherheit

 **ACHTUNG! Gefahr von Überflutung!** Bei Störungen an der Pumpe kann Wasser austreten und Folgeschäden durch Überflutung verursachen.

- Schließen Sie durch geeignete Maßnahmen aus, dass bei Störungen an der Pumpe Folgeschäden durch Überflutungen entstehen.
- Betreiben Sie die Pumpe an einem Seil hängend oder achten Sie auf sicheren Stand der Pumpe.
- Betreiben Sie die Pumpe nur, wenn die Pumpe vollkominen eingetaucht ist.
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Untergrund.
- Lassen Sie die Pumpe niemals gegen eine geschlossene Druckleitung laufen.
- Achten Sie bei Schächten immer auf ausreichende Dimensionierung.
- Decken Sie Schächte immer trittsicher ab.

## Bedienung

### Pumpe einschalten

 **ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!**

- Die Pumpe darf keine Festkörper ansaugen.
- Sand und andere schmirgelnde Stoffe im Fördermedium zerstören die Pumpe.
- Achten Sie darauf, dass keine Festkörper in das Fördermedium gelangen können.

 **HINWEIS:** Benutzen Sie bei schlammigem, sandigem oder steinigem Untergrund eine geeignete Platte für den sicheren Stand der Pumpe.

1. Netzanschlusskabel vollständig abwickeln.
2. Sicherstellen, dass elektrische Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich angebracht sind.
3. Klemmposition verändern und Schaltpunkte des Schwimmerschalters (8) individuell einstellen.
4. Kabel des Schwimmerschalters am Pumpengehäuse (4) festklemmen. Empfohlene Kabellänge des Schwimmerschalters: ca. 120 mm.
5. Tauchpumpe langsam in das Fördermedium eintauchen. Tauchpumpe dabei leicht schräg halten, damit eventuell eingeschlossene Luft entweichen kann.
6. Netzstecker in die Steckdose stecken.

Die Tauchpumpe schaltet über den Schwimmerschalter bei Erreichen eines bestimmten Wasserstands automatisch ein und bei Abfallen des Wasserstands auf die Abschalthöhe wieder ab.

### Pumpe ausschalten

1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

### Abpumpen auf Restwasserhöhe



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Beim Abpumpen besteht die Gefahr, dass die Pumpe trocken läuft und dadurch Geräteschäden entstehen.

- Beaufsichtigen Sie die Pumpe beim Abpumpen auf Restwasserhöhe ständig und vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft.
- Setzen Sie die Pumpe bei Erreichen der Restwasserhöhe durch Ziehen des Netzsteckers außer Betrieb.

Zum Abpumpen auf Restwasserhöhe muss der Schwimmerschalter manuell bedient werden:

1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Schwimmerschalter nach oben legen und ihn befestigen.
3. Netzstecker in die Steckdose stecken. Die Pumpe schaltet ein und beginnt zu fördern.



**HINWEIS:** Wird die Restwasserhöhe unterschritten, saugt die Pumpe Luft an. In diesem Fall muss die Pumpe bei ansteigendem Wasserstand und vor erneutem Betrieb entlüftet werden.

### Reinigen und Pflege

---



**HINWEIS:** Nach Förderung von chlorhaltigem Wasser oder Flüssigkeiten, die Rückstände hinterlassen, muss die Pumpe mit klarem Wasser gespült werden.

1. Ansaugschlitze des Saugfußes bei Bedarf mit klarem Wasser reinigen.

### Wartung und Lagerung

---

#### Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.
- Das Produkt ist wartungsfrei.

#### Netzanschlussleitung tauschen

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, eine Fachwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Reparaturen

Im Innern dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

## Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz.
2. Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
3. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.



**ACHTUNG!** Bei Frostgefahr muss das System vollständig entleert und die Pumpe an einem frostsicheren Ort gelagert werden.

## Fehlerbeschreibung



**GEFAHR! Gefahr von Stromschlag!** Bei Arbeiten an der Pumpe besteht die Gefahr, einen elektrischen Stromschlag zu bekommen.

- Vor allen Arbeiten zur Störungsbeseitigung den Netzstecker ziehen.
- Fehler in der elektrischen Anlage durch eine Elektrofachkraft beseitigen lassen.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Laufgrad blockiert.	Schmutz im Ansaugbereich entfernen. Durch Öffnung im Motorgehäuse hinten mit geeignetem Werkzeug reinigen.
	Thermoschalter hat abgeschaltet.	Warten, bis der Thermoschalter die Pumpe wieder einschaltet. Auf maximale Temperatur des Fördermediums achten. Pumpe prüfen lassen.
	Keine Netzspannung vorhanden.	Sicherungen prüfen, Stromversorgung von Elektrofachkraft prüfen lassen.
	Schwimmerschalter schaltet nicht bei ansteigendem Wasserstand.	Lassen Sie das Gerät von einer Fachwerkstatt prüfen.

Pumpe läuft, aber fördert nicht.	Luft im Pumpengehäuse.	Pumpe durch Schräghalten entlüften.
	Saugseitige Verstopfung.	Schmutz im Ansaugbereich entfernen.
	Druckleitung geschlossen.	Druckleitung öffnen.
	Druckschlauch geknickt.	Druckschlauch strecken.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

### Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:** Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehöerteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

Modell:	1424117
 230V~50Hz	Eingangsspannung: 230V~50Hz
 400W	Anschlussleistung: 400W
 7m 7m	Max. Eintauchtiefe: 7m
 8000L/H	Max. Fördermenge: 8000 Liter / Stunde
 Max. 35°C	Max. Wassertemperatur: 35°C
 Max.5m	Max. Förderhöhe: 5 m
 kg	Gewicht: ca. 3,70 kg
 max	Max. Schmutzpartikelgröße: 30 mm

## EG-Konformitätserklärung

 Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.